



Séance régulière tenue le 5 août 2024
Regular meeting held on August 5th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE
D'HUDSON TENUE AU CENTRE
COMMUNAUTAIRE STEPHEN F. SHAAR, 394
MAIN, LE 5 AOÛT 2024 À 19H00, À LAQUELLE
ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF
THE TOWN OF HUDSON COUNCIL, HELD AT
THE STEPHEN F. SHAAR COMMUNITY
CENTRE, 394 MAIN, ON AUGUST 5th, 2024, AT
7:00 PM. AT WHICH WERE PRESENT:**

La mairesse / The Mayor:
Les conseillers / Councillors :

Chloe Hutchison
Douglas Smith – a quitté à 20h04 / left at 8:04 P.M.
District 1, Como
Benoît Blais
District 2, Hudson Est / Eastern Hudson
Reid Thompson
District 4, Fairhaven

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présent/*Also present:*

Marie-Jacinthe Roberge, Directrice générale /
Director General
Susan McKercher, Greffière par intérim / *Interim
Town Clerk*

Absents :

Peter Mate
District 3, Hudson Centre / Central Hudson
Mark Gray
District 5, Heights Est / Eastern Heights
Daren Legault
District 6, Ouest / West End

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in Section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19) by abstaining from voting.

OUVERTURE DE LA SÉANCE – 19h00

CALL TO ORDER – 7:00 PM

1. MOT DE LA MAIRESSE

1. WORD FROM THE MAYOR

 Résolution R2024-08-209

1.1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1.1. ADOPTION OF THE AGENDA

Bien que l'assemblée soit tenue en présentiel, le public a le choix de participer en personne ou via vidéoconférence lors des périodes de questions ;

While the assembly is held in person, the public has the choice of participating in person or via teleconference during question periods;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Benoît Blais**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 5 août 2024 soit adopté, tel que soumis.

THAT the agenda of the regular Council meeting of August 5th, 2024, be and is hereby adopted as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2. CONFIRMATION OF MINUTES

 Résolution R2024-08-210

2.1 Adoption des procès-verbaux de juillet 2024

2.1 Confirmation of the July 2024, meetings minutes



Séance régulière tenue le 5 août 2024
Regular meeting held on August 5th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance ordinaire du 2 juillet 2024 ;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the July 2nd, 2024, regular meeting;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance extraordinaire du 15 juillet 2024 ;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the July 15th, 2024, special meeting;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Reid Thompson**

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 2 juillet 2024 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

THAT the minutes of the Council meeting held on July 2nd, 2024, be, and is hereby approved, as submitted.

QUE le procès-verbal de la séance extraordinaire du 15 juillet 2024, soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

THAT the minutes of the Council special meeting held on July 15th, 2024, be, and is hereby approved, as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

FIRST QUESTION PERIOD

3. URBANISME ET ENVIRONNEMENT

3. URBAN PLANNING AND ENVIRONMENT

 Résolution R2024-08-211

3.1 400 Main – PIIA Renovations majeures

3.1 400 Main – SPAIP Major renovations

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour des travaux de rénovations majeures sur le lot 1 833 344 (400 Main) ;

WHEREAS a permit request was received for major renovation works on lot 1 833 344 (400 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 9 juillet 2024 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on July 9th, 2024;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Reid Thompson**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 344 (400 Main).

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 344 (400 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2024-08-212

3.2 400 Main – PIIA Bâtiment accessoire

3.2 400 Main - SPAIP Accessory building

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un bâtiment accessoire sur le lot 1 833 344 (400 Main) ;

WHEREAS a permit request was received for an accessory building on lot 1 833 344 (400 Main);



Séance régulière tenue le 5 août 2024
Regular meeting held on August 5th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 9 juillet 2024 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Reid Thompson**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 344 (400 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2024-08-213

3.3 497 Main – Modification au PIIA approuvé

CONSIDÉRANT QU'un PIIA relatif à une demande de permis pour un agrandissement sur le lot 1 833 140 (497 Main) a été approuvé par le conseil municipal le 2 avril 2024 (R2024-04-81) ;

CONSIDÉRANT QUE les demandeurs ont apporté des modifications au PIIA approuvé nécessitant une nouvelle approbation ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale s'applique à cette demande ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 9 juillet 2024 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

**Il est proposé par Douglas Smith
Appuyé par Benoît Blais**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de modification du permis sur le lot 1 833 140 (497 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on July 9th, 2024;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Reid Thompson**

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 344 (400 Main).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.3 497 Main – Modification to approved SPAIP

WHEREAS a SPAIP of a permit request for an addition on lot 1 833 140 (497 Main) was approved by Town Council on April 2nd, 2024 (R2024-04-81);

WHEREAS the applicants modified the approved SPAIP requiring new approval;

WHEREAS By-Law no. 571 regarding Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) applies to this request;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on July 9th, 2024;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by Douglas Smith
Seconded by Benoît Blais**

TO APPROVE of the SPAIP of the permit modification request on lot 1 833 140 (497 Main).

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance régulière tenue le 5 août 2024
Regular meeting held on August 5th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2024-08-214

3.4 567 Main – PIIA Agrandissement

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un agrandissement sur le lot 1 832 541 (567 Main) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 9 juillet 2024 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Reid Thompson**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 832 541 (567 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2024-08-215

3.5 796 Main – Dérogation mineure

CONSIDÉRANT QU'une demande de dérogation mineure a été reçue à l'égard d'un immeuble sur le lot 1 831 689 (796 Main) afin d'autoriser une marge de recul avant de 10,50 mètres au lieu du minimum de 10,96 mètres requis tel que prescrit par l'article 304 du règlement de zonage numéro 526 de la Ville d'Hudson ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 530 sur les dérogations mineures et la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* indiquent les critères d'évaluations pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 9 juillet 2024 et a considéré les critères applicables à la demande ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser la demande de dérogation mineure ;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal a considéré les critères d'évaluations pour les demandes de dérogations mineures, soit les critères suivants :

3.4 567 Main – SPAIP Addition

WHEREAS a permit request was received for an addition on lot 1 832 541 (567 Main);

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on July 9th, 2024;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Reid Thompson**

TO APPROVE of the SPAIP of the permit request on lot 1 832 541 (567 Main).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.5 796 Main - Minor exemption

WHEREAS a minor exemption request was received for the property located on lot 1 831 689 (796 Main) to allow a front setback of 10.50 meters instead of the required minimum of 10.96 metres as prescribed by section 304 of the Town of Hudson's Zoning By-Law No. 526;

WHEREAS By-Law no. 530 concerning minor exemptions and the *Act respecting land use planning and development* indicate the evaluation criteria to fulfill for a request of this type;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on July 9th, 2024 and considered the criteria applicable to this request;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the minor exemption request;

WHEREAS the Town Council has considered the following criteria for evaluating requests for minor exemptions:



Séance régulière tenue le 5 août 2024
Regular meeting held on August 5th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

- L'application du règlement cause un préjudice sérieux au demandeur ;
 - La demande de dérogation mineure ne porte pas atteinte à la jouissance du droit de propriété des propriétaires des immeubles voisins ;
 - La demande de dérogation mineure n'a pas pour effet d'aggraver les risques en matière de sécurité ou de santé publiques ou de porter atteinte à la qualité de l'environnement ou au bien-être général ;
 - La demande de dérogation mineure respecte les objectifs du plan d'urbanisme ;
 - Si la demande de dérogation mineure vise des travaux en cours ou déjà exécutés, ils doivent avoir fait l'objet d'un permis de construction et avoir été effectués de bonne foi ;
- The application of the by-law causes serious prejudice to the applicant;
 - The minor exemption request does not hinder the owners of the neighbouring immovables in the enjoyment of their right of ownership;
 - The minor exemption request does not have the effect of aggravating risks to public health or safety, or of adversely affecting the quality of the environment or the general well-being;
 - The minor exemption complies with the objectives of the planning program;
 - If the minor exemption request concerns work in progress or already carried out, a building permit must have been issued and the work must have been carried out in good faith;

CONSIDÉRANT QUE le conseil juge que l'application des normes du règlement de zonage n'a pas pour effet de causer un préjudice sérieux au demandeur ;

WHEREAS the Town Council deems that the application of the Zoning By-Law standards does not cause a serious prejudice to the applicant;

Conformément à la réglementation en vigueur, les personnes présentes et intéressées par la présente demande sont invitées à se faire entendre par le conseil.

In accordance with the regulation in force, interested parties in this proceeding are invited to be heard by council.

La propriétaire s'adresse au conseil.

The owner addresses the Council.

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Reid Thompson**

DE REFUSER la demande de dérogation mineure sur le lot 1 831 689 (796 Main).

TO REFUSE the minor exemption request on lot 1 831 689 (796 Main).

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY MAJORITY



Résolution R2024-08-216

3.6 796 Main – PIIA Agrandissement

3.6 796 Main – SPAIP Addition

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un agrandissement sur le lot 1 831 689 (796 Main) ;

WHEREAS a permit request was received for an addition on lot 1 831 689 (796 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 9 juillet 2024 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on July 9th, 2024;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP in support of the permit request;



Séance régulière tenue le 5 août 2024
Regular meeting held on August 5th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à préserver le caractère architectural des bâtiments d'intérêt lors de travaux de rénovation majeure ou d'agrandissement n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les éléments architecturaux (le toit, les corniches, les portes, les fenêtres, les perrons, les galeries, les marquises, les linteaux, les couronnements) respectent le caractère architectural du bâtiment n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les matériaux de revêtement extérieur cadrent bien avec l'architecture du bâtiment et que leur nombre soit réduit au minimum n'est pas rempli ;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Reid Thompson**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 831 689 (796 Main).

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ



Résolution R2024-08-217

3.7 517 Main – Décision relative à l'exercice du droit de préemption

La mairesse Chloe Hutchison exerce son droit de vote en vertu de l'article 328 de *la Loi sur les cités et villes*

CONSIDÉRANT le règlement no 762-2023 relatif à l'exercice du droit de préemption sur le territoire de la Ville d'Hudson ;

CONSIDÉRANT que le conseil, lors de la séance du 7 août 2023, a adopté la résolution R2023-08-193 afin d'autoriser l'inscription au Registre foncier du Québec d'un avis d'assujettissement, d'une période de 10 ans, à l'égard de l'immeuble situé au 517 Main, connu et désigné comme étant le lot 5 970 081 du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Vaudreuil et ce, pour l'une ou plusieurs des fins suivantes, soit : Infrastructure ou équipement collectif, Équipement institutionnel ou Logement social, communautaire ou abordable, et ce conformément au Règlement relatif à l'exercice du

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to preserve the architectural character of the buildings of interest during major renovations or expansion works is not fulfilled;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to ensure that architectural elements (roof, cornices, doors, windows, balconies, galleries, awnings, lintels, copings) respect the architectural character of the building is not fulfilled;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to ensure that exterior finish materials are in harmony with the architecture of the building and that their number be reduced to a minimum is not fulfilled;

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Reid Thompson**

TO REFUSE the SPAIP of the permit request on lot 1 831 689 (796 Main).

CARRIED BY MAJORITY

3.7 517 Main – Decision concerning exercising pre-emptive rights

Mayor Chloe Hutchison exercises her right to vote in accordance with Section 328 of the *Cities and Towns Act*

WHEREAS By-law no. 762-2023 concerning exercising pre-emptive rights on the Town of Hudson territory;

WHEREAS the Town Council, during the meeting of August 7th, 2023, adopted the resolution R2023-08-193 to authorize the registration in the Quebec Land Register of a notice of the municipality's pre-emptive right, for a period of 10 years, with regard to the immovable located at 517 Main, known and designated as the lot 5 970 081 of the Cadastre of Quebec, registration division of Vaudreuil, for one or more of the following purposes, namely: Infrastructure or collective equipment, Institutional equipment or Social, community or affordable housing, in



Séance régulière tenue le 5 août 2024
Regular meeting held on August 5th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

droit de préemption sur le territoire de la Ville d'Hudson 762-2023 ;

accordance with By-Law 762-2023 concerning exercising pre-emptive rights on the Town of Hudson territory;

CONSIDÉRANT qu'un avis d'assujettissement au droit de préemption par la Ville d'Hudson a été inscrit le 29 août 2023, sous le numéro 28 242 209, au Registre foncier du Québec ;

WHEREAS a notice of the municipality's pre-emptive right was registered by the Town of Hudson on August 29, 2023, under number 28 242 209, in the Quebec Land Register;

CONSIDÉRANT qu'un avis d'intention d'aliéner l'immeuble, accompagnée d'une offre d'achat acceptée a été transmise à la Ville le 6 juin 2024 ;

WHEREAS a notice of intention to alienate the immovable, accompanied by an accepted purchase offer was sent to the Town on June 6, 2024;

CONSIDÉRANT que la Ville doit notifier, au plus tard le 60^e jour suivant la réception de l'avis d'intention d'aliéner l'immeuble, son intention d'exercer son droit de préemption ;

WHEREAS the Town must notify, no later than the 60th day following receipt of the notice of intention to alienate the immovable, its intention to exercise its right of pre-emptive;

CONSIDÉRANT que la Ville a effectué des démarches auprès de l'organisme régional reconnu « Toit d'Abord » afin d'évaluer la faisabilité de développer du logement abordable sur le site ;

WHEREAS the Town approached the recognized regional organization "Toit d'Abord" in order to assess the feasibility of developing affordable housing on the site;

CONSIDÉRANT que Toit d'Abord a confirmé son intérêt à développer un projet d'habitations abordables sur le site ;

WHEREAS *Toit d'Abord* has confirmed its interest in developing an affordable housing project on the site;

CONSIDÉRANT que la Ville a l'intention de contribuer au projet, notamment, par une contribution sous la forme d'un don de terrain à Toit d'Abord ;

WHEREAS the Town intends to contribute to the project by making, among other things, a contribution in the form of a donation of land to *Toit d'Abord*;

CONSIDÉRANT que la Communauté métropolitaine de Montréal rembourse via son Fonds du logement social métropolitain aux municipalités la contribution de base exigée dans le cadre des programmes de subventions mis en œuvre par la Société d'habitation du Québec ;

WHEREAS the Montreal Metropolitan Community reimburses municipalities, through its Metropolitan Social Housing Fund, for the basic contribution required under the subsidy programs implemented by the *Société d'habitation du Québec*;

CONSIDÉRANT que la Ville soumettra une demande de remboursement à la Communauté métropolitaine de Montréal afin de se rembourser les contributions effectuées, incluant les frais d'acquisition du terrain ;

WHEREAS the Town will submit a request to the Montreal Metropolitan Community for reimbursement of contributions made, including land acquisition costs;

CONSIDÉRANT qu'après étude et analyse des documents soumis, la Ville souhaite exercer son droit de préemption ;

WHEREAS after analysis of the documents submitted, the town wishes to exercise its right of pre-emptive;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Chloe Hutchison**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Chloe Hutchison**

QUE la Ville d'Hudson exerce son droit de préemption ;

THAT the Town of Hudson does exercise its right of pre-emption;

QU'une copie de cette résolution soit transmise au propriétaire dudit immeuble ;

THAT a copy of this resolution be forwarded to the owner of said immovable;



Séance régulière tenue le 5 août 2024
Regular meeting held on August 5th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE cette dépense soit financée à partir du surplus non-affecté ;

THAT this expense be financed from the unallocated surplus;

QUE tout remboursement de l'achat du terrain soit retourné dans le surplus non-affecté ;

THAT any reimbursement of the purchase of the land be returned to the unallocated surplus;

D'AUTORISER la Greffière et la Directrice générale à signer l'acte notarié et tout autre document nécessaire afin de procéder à l'acquisition de la propriété et aux démarches subséquentes pour son transfert à l'organisme Toit d'Abord ;

TO AUTHORIZE the Town Clerk and the Director General to sign the notarized deed and all other documents required to proceed with the acquisition of the property and subsequent steps for its transfer to the *Toit d'Abord* organization;

D'AUTORISER la Greffière et la Directrice générale à appliquer et à signer tout document nécessaire afin de procéder à la demande de remboursement des frais d'acquisition du terrain et à toute autre demande de soutien financier relative au projet.

TO AUTHORIZE the Town Clerk and the Director General to apply and sign all necessary documents to proceed with the request of reimbursement of land acquisition costs and any other request for financial support related to the project.;

REJETÉE PAR ÉGALITÉ DES VOTES

REJECTED BY A TIE VOTE



Résolution R2024-08-218

3.8 Transfert de propriété – Lots 3 297 392 et 1 835 067 du cadastre du Québec, mandat au notaire

3.8 Land Transfer – Lots 3 297 392 and 1 835 067 of the Quebec cadastre, mandate to notary

CONSIDÉRANT QUE le propriétaire des lots 1 835 067 et 3 297 392, situés dans le secteur Alstonvale, désire céder ces lots à la ville ;

CONSIDERING THAT the owner of lots 1 835 067 and 3 297 392, located in the Alstonvale sector, wishes to transfer these lots to the Town.;

CONSIDÉRANT QUE le lot 1 835 067 fait partie de la rue Raffles et que le lot 3 297 392 est un espace vert sur la rue Vipond ;

CONSIDERING THAT lot 1 835 067 is part of Raffles Street and lot 3 297 392 is a green space on Vipond Street;

CONSIDÉRANT QUE la Ville considère qu'il est dans l'intérêt public de devenir propriétaire de ces 2 lots ;

CONSIDERING THAT the Town considers it in the public interest to become the owner of these 2 lots;

CONSIDÉRANT QUE le transfert de ces 2 lots se fera pour la somme de 1,00 \$;

CONSIDERING THAT the transfer of these 2 lots will be made for the amount of \$1.00;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Reid Thompson**

D'AUTORISER la greffière à entamer les démarches nécessaires avec le propriétaire des lots 1 835 067 et 3 297 392 afin que ceux-ci soient transférés à la Ville.

TO AUTHORIZE the Town Clerk to take the necessary steps with the owner of lots 1 835 067 and 3 297 392 to have these lots transferred to the Town.

DE MANDATER un notaire pour l'instrumentalisation de l'acte de cession.

TO MANDATE a notary to prepare the deed of transfer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

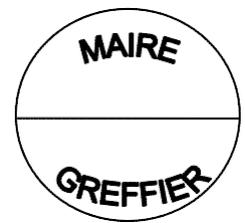
CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-08-219

3.9 Partenariat pour l'éradication de la châtaigne d'eau dans la rivière des Outaouais

3.9 Partnership for water chestnut eradication in the Ottawa River



Séance régulière tenue le 5 août 2024
Regular meeting held on August 5th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE la châtaigne d'eau est une espèce exotique envahissante présente dans la rivière des Outaouais et le lac des Deux-Montagnes ;

WHEREAS the water chestnut is an exotic invasive species present in the Ottawa River and Lake of Two Mountains;

CONSIDÉRANT QUE cette plante aquatique forme d'immenses colonies à la surface de l'eau et nuit à la biodiversité et au fonctionnement des plans d'eau ;

WHEREAS this aquatic plant forms huge colonies on the surface of the water, harming biodiversity and the functioning of water bodies;

CONSIDÉRANT QUE le projet d'éradication du Conseil du bassin versant de la région de Vaudreuil-Soulanges (COBAVER-VS) a pour objectif de retirer annuellement 363 hectares de rosettes de châtaigne d'eau entre 2024 et 2026 ;

WHEREAS the «*Conseil du bassin versant de la région de Vaudreuil-Soulanges*» (COBAVER-VS) eradication project aims to remove 363 hectares of water chestnut rosettes annually between 2024 and 2026;

CONSIDÉRANT QUE les populations de châtaignes seront arrachées manuellement à partir d'embarcations nautiques adaptées aux milieux humides et riverains ;

WHEREAS the water chestnut populations will be harvested by hand from boats adapted to wetland and riparian environments;

CONSIDÉRANT QUE ces travaux permettront de protéger 42 km de rive qui abrite une biodiversité importante, dont des espèces végétales à statut, des habitats fauniques protégés et des aires de concentration d'oiseaux aquatiques ;

WHEREAS the work will protect 42 km of shoreline, home to significant biodiversity, including status plant species, protected wildlife habitats and waterfowl staging areas;

CONSIDÉRANT QUE les tapis de châtaignes à la surface de l'eau nuisent aux activités nautiques récréatives et peuvent bloquer le passage des embarcations ;

WHEREAS water chestnut mats on the water's surface interfere with recreational boating activities and can block the passage of boats;

CONSIDÉRANT QU'il est primordial de contrôler les colonies de châtaignes d'eau de la MRC de Vaudreuil-Soulanges, car elles pourraient se propager vers d'autres milieux humides en aval ;

WHEREAS it is essential to control water chestnut colonies in the Vaudreuil-Soulanges MRC, as they could spread to other wetlands downstream;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Douglas Smith**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Douglas Smith**

D'APPUYER le projet d'éradication de la châtaigne d'eau par le COBAVER-VS par les mesures suivantes :

TO SUPPORT the COBAVER-VS water chestnut eradication project with the following measures:

1. Autoriser le COBAVER-VS à placer un conteneur barré au parc Jack-Layton. La gestion du conteneur sera entièrement assumée par le COBAVER-VS.
2. Autoriser le COBAVER-VS à amarrer leur embarcation de 16 pieds au parc Jack-Layton. L'embarcation sera placée dans la rampe de mise à l'eau des kayaks (pas des bateaux) et enchaînée à un arbre afin de prévenir le vol.
3. Informer les propriétaires riverains des travaux d'arrachage qui seront effectués par les équipes du COBAVER-VS en rédigeant une communication en collaboration avec le COBAVER-VS.

1. Authorize COBAVER-VS to place a locked container in Jack-Layton Park. Management of the container will be entirely assumed by COBAVER-VS.
2. Authorize COBAVER-VS to moor their 16-foot boat at Jack-Layton Park. The boat will be placed in the kayak launch (not the boat launch) and chained to a tree to prevent theft.
3. Inform shoreline property owners of the uprooting work to be carried out by COBAVER-VS crews by drafting a communication in collaboration with COBAVER-VS.



Séance régulière tenue le 5 août 2024
Regular meeting held on August 5th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

CARRIED BY MAJORITY



Dépôt

3.10 Dépôt du rapport mensuel des permis émis – Juin 2024

3.10 Tabling of the monthly report for permits issued – June 2024

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport mensuel des permis émis du service de l'urbanisme.

Members of Council take note of the tabling of the monthly report for permits issued by the Urban Planning Department.

4. ADMINISTRATION ET FINANCES

4. ADMINISTRATION AND FINANCE



Résolution R2024-08-220

4.1 Approbation des paiements – Juillet 2024

4.1 Approval of disbursements – July 2024

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer du 1^{er} août 2024 ;

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables as of August 1st, 2024;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Reid Thompson**

D'APPROUVER le paiement des comptes au 1^{er} août 2024 tels que présentés :

TO APPROVE the following disbursements as of August 1st, 2024, as presented:

| | |
|--|------------------------|
| Chèques / Cheques | 900 877.59 \$ |
| Chèques annulés / Cancelled Cheques | (5000.00 \$) |
| Débit direct / Direct debit | 0.00 \$ |
| Débit direct annulés / Cancelled direct debit | (0.00) \$ |
| Sous-total des paiements / Sub-total | 895 877.59 \$ |
| Paie - Payroll - # PP13 | 157 441.68 \$ |
| Paie - Payroll - # PP14 | 172 713.00 \$ |
| Total des comptes payés / Accounts paid | 1 226 032.27 \$ |

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-08-221

4.1.1. Suspension de la séance

4.1.1. Suspension of the meeting

CONSIDÉRANT le départ du conseiller du district 1;

CONSIDERING the departure of the district 1 councillor;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Benoît Blais**

DE suspendre la séance en raison du manque de quorum.

TO suspend the meeting for lack of quorum.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance régulière tenue le 5 août 2024
Regular meeting held on August 5th, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2024-08-222

4.1.2. Ajournement de la séance

CONSIDÉRANT l'expiration du délai requis en vertu de l'article 327 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C19) ;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Benoît Blais**

QU'une séance d'ajournement soit convoquée par la mairesse à une date ultérieure.

D'AJOURNÉE la séance du 5 août 2024 à 20h37.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**Chloe Hutchison
Mairesse / Mayor**

4.1.2. Ajournement of the Meeting

WHEREAS the required time limit has expired pursuant to section 327 of the *Cities and Towns Act* (RLRQ, chapter C19);

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Benoît Blais**

THAT an adjournment meeting be convened by the Mayor at a later date.

TO ADJOURN the meeting of August 5th, 2024 at 8:37 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

**Susan McKercher
Greffière par intérim / Interim Town Clerk**